

Блог Lingoberryjam.com

Словарь тайного языка брянских нищих, записанный от слепого старца Карпа Антонова Перфильева, из села Голяжья, Брянского уезда. Из монографии Павла Тиханова «Тайный язык нищих».

Антил, антилы - блин, блины

антильница - сковорода, противень

ахвес - Бог

ахвеситься - божиться, клясться

ахвесник - образ, икона

ахвесность - набожность

ахвесный - набожный

ахвеса ёнус (ионус) Христос, Сын Божий

Багры - хоромы (большой городской дом)

балдох - солдат

башкан - отец (старший)

бездесь - здесь

безулецый - слепой

будац - портной, швец

буклина - палка

буклинник - мост (пол)

буклян - стакан

бурмиха - полушубок

бусать - пить

Варзоха - podex

варнушка - курица, петух

вершать - смотреть, остерегаться, быть настороже

ветошник - дьячок

вислики - женские груди

воксик (оксик?) - лес

волить - хотеть

волоха, волошка - рубаха, рубашка

вомер - восемь

вытерочка - фосфорная спичка

Галость - соль

гальмо - молоко

галютый - большой

гамыра - водка

гармей - лук (зеленый и репчатый)

громоха - картофель и картофельная похлебка

Девянтимир - девять

декун - десять

дербак - товарищ

дулей - чай

дулик - огонь (поддулить - поджечь)

дякать - давать (дякни - дай)

Ехвить - есть, быть, иметь: ехвить (или яхвить) яны

бездесь - здесь ли они?

ерой - старый

еряк - старик

ерячок - старичок

Забатлить - запереть

здю - два

здюдекунь - двадцать

здюмарушный - двугривенный (см. маруха и марушник)

здю на декунь - двенадцать

зетать - просить

Ионьй (ёньй) - один

иеньй на декунь - одиннадцать

Калтыш - кувшин

камлюжник - колпак

кархвил (корфил) священник

керья - три

кимать - спать

клёвыйй - хороший

клюга - церковь

клюжать - лежать

кобухвея (кобуфея) - женщина

ковры - господа

комисар - гусь

котерь, котерёнок - поводырь, мальчик (ребенок)

кочева, кочевуха - шапка

кресо - мясо

кривона - девица

кутазы - колокола

Ласта - vulva (ср. русское срамота)

ленюга - вода

липусь - лапти

ловака - лошадь

лопуха - капуста, шти

лохмак - пятак

лыкша - лапша

Мазоха - солома

маруха - тройка (медная монета в три копейки, прежняя гривна)

марушник - гривенник

махлянина - баранина

махлянки, махляночки - баранки (крендельки)

мелияс - медь

микрый - малый, небольшой

микренок - поводырь, то же что котерь

мотырь - нож

мотулки - оборки

Накуправо - направо

нашеволето - налево

нестить - нету

Парка - изба, хата

пежнадцать - пятнадцать

пеньжа - пять

покимать - поспать

псалить - петь духовные стихи, псалмы или псалки

псалка, псалочка - духовный стих, псальма

псул - phallus

Савосто - сто

сапурать - молчать

сбрыдки - дрова

сентимир - семь

сентить - coitum habere cum femina

сентярка - монета в две копейки (семь ассигнационных)

сиворно - холодно

скила (скил) - собака

скиршати́на - поросяти́на

скрипы - ворота

скробы - сапоги

снадить - ходить

спасня - милостыня

степак - печка

стербалка, старбалочка - ложка, ложечка

стиблько - яблоко

стод - Бог

стодуница - восковая свеча

стрекос - грешневая крупа

сымарь - хлеб

сыруха - земля

Трепёлый - молодой

троить - есть

трохвилка (трофилка) - копейка

трубеха - корова, бык

Уклимать - украсть

устрёха - дорога

усяпать - взять

ухливать - уходить, см. хлить

Хамир - мир, народ

хаз - дом (городской или хороший деревенский, в отличие от парки, см. это слово)

херка - рука

хезить - evacuate

хило - нехорошо, дурно

хлить - ходить

ходара - нога

Цыцерь - четыре, цыцерный - четверной и четвертной

целимый (цалимый) - рубль, целковый

целитный - целый

Чумичка - разливательная ложка

чунаться - молиться

чунах - монах

Шамачка - табак

шихта - девка

шоле - поле

шохман - шесть

шустан - зипун

шутылка - бутылка

шшегло - слуховое окно